

31994D0168

19.3.1994

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 77/51

**ROZHODNUTIE KOMISIE**  
**z 22. februára 1994**  
**o opatreniach na vykonávanie smernice Rady 89/130/EHS, Euratom o zosúladení zostavovania hrubého**  
**národného produktu v trhových cenách**

(94/168/ES, Euratom)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho hospodárskeho spoločenstva,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva pre atómovú energiu,

so zreteľom na smernicu Rady 89/130/EHS, Euratom z 13. februára 1989 o zosúladení zostavovania hrubého národného produktu v trhových cenách <sup>(1)</sup>,

keďže nariadenie Rady (EHS, Euratom) č. 1553/89 z 29. mája o konečnej jednotnej úprave pre vyberanie vlastných zdrojov pochádzajúcich z dane z pridanej hodnoty <sup>(2)</sup> ustanovuje, že:

- základ príjmov z dane z pridanej hodnoty sa vypočíta tak, že sa použijú údaje z národných účtov (článok 4),
- Komisia sa presvedčí, či sú použité údaje a vykonané výpočty vhodné (článok 11),
- členské štáty poskytnú Komisii nevyhnutné informácie (článok 12);

keďže nariadenie Rady (EHS, Euratom) č. 1552/89 z 29. mája 1989, ktorým sa vykonáva rozhodnutie 88/376/EHS, Euratom o systéme vlastných zdrojov spoločenstva <sup>(3)</sup>, stanovuje,

že Komisia každý rok skontroluje, či pri zostavovaní poskytnutých agregátov nedošlo k chybám a či členské štáty prijali všetky potrebné kroky na uľahčenie kontrolných opatrení;

keďže vyhlásenie Rady a Komisie uvedené v zápisnici zo schôdze Rady pri príležitosti prijatia smernice 89/130/EHS, Euratom stanovilo, že výbor vytvorený článkom 6 spomínanej smernice (ďalej len „výbor pre HNP“) by sa mal pri svojej práci sústrediť na zlepšené zachytenie tzv. tieňovej ekonomiky v národných účtoch;

keďže v odhadoch hrubého domáceho produktu v trhových cenách (ďalej len „HNPTc“) v členských štátoch v súčasnosti nie je jednotný postup na zisťovanie ekonomickej činnosti vykonávanej v rozpore s predpismi o daniach a sociálnom zabezpečení;

keďže pre výpočet HNPTc je dôležitý súhrn výrobných jednotiek, bez ohľadu na to, ktorá z troch metód zistenia hrubého domáceho produktu v trhových cenách (ďalej len „HDPtc“) sa použije;

keďže pre výpočet HDPtc pomocou výrobných metód a dôchodkovej metódy je dôležitý súhrn pracovných činností, ktoré k HDPtc prispievajú; keďže členské štáty použijú aspoň jednu z týchto dvoch metód výpočtu HDPtc;

keďže demografické zdroje (sčítanie obyvateľstva, prieskum pracovných síl spoločenstva) sú účinným prostriedkom na overovanie údajov o zamestnanosti použitej pri výpočte HDPtc,

keďže deväť členských štátov vykonalo v rokoch 1990-91 sčítanie obyvateľstva a ostatné členské štáty boli schopné predložiť porovnateľné údaje na základe úradných záznamov a/alebo výberových zisťovaní;

<sup>(1)</sup> Ú. v. ES L 49, 21.2.1989, s. 26.

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 155, 7.6.1989, s. 9.

<sup>(3)</sup> Ú. v. ES L 155, 7.6.1989, s. 1.

keďže od roku 1987 sa prieskum pracovných síl v spoločenstve vykonával jednotným spôsobom vo všetkých 12 členských štátoch;

keďže priame rozhovory použité pri prieskume pracovných síl môžu viesť a v niektorých prípadoch viedli k zisteniu vyššej zamestnanosti než tej, ktorá bola zaznamenaná pri sčítaniach obyvateľstva;

keďže systémy dane z príjmov fyzických a právnických osôb a dane z pridanej hodnoty spolu s príslušnými mechanizmami daňovej kontroly existujú vo všetkých členských štátoch;

keďže informácie z daňových kontrol sa môžu použiť na úpravy údajov o daňových únikoch a nesprávne vykázané informácie v prieskumoch;

keďže v niektorých členských štátoch sa už informácie z daňových kontrol na tento účel používajú;

keďže v súlade so zásadou subsidiarity opatreniami na zlepšenie úplnosti HNPTc sú programy, ktoré sa môžu účinne realizovať len na úrovni spoločenstva; keďže tieto opatrenia sa budú používať v každom členskom štáte pod kontrolou orgánov a inštitúcií poverených zostavovaním oficiálnej štatistiky;

keďže sa konzultovalo s Výborom pre HNP a ten neodmietol opatrenie predkladané týmto rozhodnutím,

ROZHODLA TAKTO:

## ČASŤ I

### Účel a rozsah pôsobnosti

#### Článok 1

1. Účelom tohto rozhodnutia je zlepšiť úplnosť HDPTc ako hlavnej súčasť HNPTc členských štátov, pokiaľ ide o zisťovanie ekonomických činností v rámci Európskeho systému národohospodárskych súhrnných účtov („ESA“). Tento systém zahŕňa ekonomickú činnosť, ktorá je sama o sebe zákonná, ale ktorá sa nevykonáva v súlade s daňovými predpismi a predpismi o sociálnom zabezpečení.

2. Ekonomická činnosť, ktorá je ako taká podľa vnútroštátnych právnych predpisov považovaná za protiprávnu, nepatrí do pôsobnosti opatrení stanovených týmto rozhodnutím.

3. Prvé výsledky programov stanovených v častiach III, IV, V a VI sa zahrnú do odhadov HNP členských štátov najneskôr 30. septembra 1995.

## ČASŤ II

### Vymedzenie pojmov

#### Článok 2

Odhady HNP a HDP sú úplné, ak zahŕňajú nielen výrobu, prvotné príjmy a výdavky priamo sledované v štatistických zisťovaniach alebo úradných podkladoch, ale aj výrobu, prvotné príjmy a výdavky, ktoré nie sú priamo zisťované. Posledné uvedené súvisia, okrem iného, s jedným alebo niekoľkými z nasledujúcich javov:

- neprítomnosťou registrovaných a ekonomicky činných jednotiek v štatistických súboroch,
- únikom platby daní a/alebo príspevkov na sociálne zabezpečenie,
- oslobodením od povinnosti poskytovať informácie daňovým orgánom a orgánom sociálneho zabezpečenia.

Neprítomnosťou v štatistických súboroch je nezaradenie ekonomicky činných jednotiek registrovaných daňovými orgánmi alebo orgánmi sociálneho zabezpečenia do štatistických súborov a naopak, zaradenie jednotiek, ktoré už nie sú ekonomicky činné, do štatistických súborov.

Únikom platby daní a príspevkov na sociálne zabezpečenie sa rozumie poskytovanie neúplných alebo falšovaných údajov daňovým orgánom a orgánom sociálneho zabezpečenia a neposkytnutie povinných daňových priznaní alebo hlásení na účely sociálneho zabezpečenia, napr. zatajenie výrobných jednotiek.

Oslobodenie od povinnosti poskytovať informácie daňovým orgánom a orgánom sociálneho zabezpečenia súvisí, okrem iného, s minimálnymi prahmi povinnej registrácie niektorých činností alebo transakcií. Zahŕňa oslobodenie určitých skupín osôb alebo podnikov a predkladanie čiastkových priznaní, ktoré neodporujú daňovým predpisom a predpisom o sociálnom zabezpečení.

Zamestnanosťou sa rozumie zamestnanosť domáceho obyvateľstva podľa paragrafov ESA 808 až 814.

## ČASŤ III

### Opis výpočtov a úprav na zabezpečenie úplnosti súčasných odhadov HNP

#### Článok 3

Členské štáty opíšu všetky výpočty a úpravy zohľadňujúce výrobu, prvotné príjmy a výdavky, ktoré nie je možné priamo štatisticky zistiť podľa článku 2. Výpočty a úpravy sú explicitné alebo implicitné. Príkladmi implicitných úprav sú výpočty množstiev

a cien a odhady odvodené z dopytu zisteného prieskumami nákupcov tovarov a služieb. Podľa možnosti sa tieto úpravy a výpočty rozdeľujú takto:

1. neprítomnosť registrovaných a ekonomicky činných jednotiek v štatistických súboroch;
2. únik platby daní a/alebo príspevkov na sociálne zabezpečenie:
  - 2.1. v dôsledku zatajených výrobných jednotiek;
  - 2.2. iné úniky, najmä v dôsledku nesprávneho vykázania alebo nevykázania registrovanými podnikmi;
3. oslobodenie od registrácie u daňových orgánov alebo orgánov sociálneho zabezpečenia:
  - 3.1. v dôsledku minimálnych prahov registrácie;
  - 3.2. iné dôvody oslobodenia od registrácie.

Opis sa vzťahuje na posledný rok, za ktorý sú k dispozícii konečné odhady.

#### Článok 4

Členské štáty zostavujúce HDP výrobnou metódou vypracujú tabuľku všetkých úprav a výpočtov podľa odvetví v súlade s NACE-CLIO R44, alebo, ak to nie je možné, na agregovanej úrovni použitej pri ich výpočtoch, avšak minimálne na úrovni NACE-CLIO R25 (pozri ESA, časť o klasifikácii a kódovaní). Tabuľka obsahuje:

- druh úpravy (napr. dôvod úpravy, či ide o implicitnú alebo explicitnú úpravu, rozsah registrácie, prah atď.)
- zdroj(-e) údajov použité pre úpravu (typ, rok, vzťah k rozsahu činnosti v triede NACE-CLIO),
- metódu výpočtu (použitie premenné, predpoklady, uvedenie konkrétneho príkladu výpočtovej metódy),
- v prípade explicitných úprav: výšku úprav v absolútnych hodnotách a v percentách z hrubej pridanej hodnoty (ktorej konečný odhad by sa mal použiť po všetkých zmenách a po odsúhlasení),
- v prípade implicitných úprav: vysvetlenie, prečo sa úpravy považujú za implicitné a podľa možnosti uvedenie dôkazov platnosti použitých predpokladov.

Formát tejto tabuľky tvorí prílohu I.

#### Článok 5

Členské štáty zostavujúce HDP dôchodkovou metódou vypracujú opis všetkých úprav a výpočtov súvisiacich s odmenami zamestnancov, hrubým prevádzkovým prebytkom podnikov bez právnej subjektivity a hrubým prevádzkovým prebytkom podnikov s právnou subjektivitou. V tabuľke použitej na tento opis sa v členení podľa sektorov alebo odvetví uvedie:

- druh úpravy (pozri článok 4),
- zdroje údajov pre úpravu (pozri článok 4),
- metódy výpočtu (pozri článok 4),
- v prípade explicitných úprav: absolútne a relatívne hodnoty (pozri článok 4),
- v prípade implicitných úprav: zdôvodnenie (pozri článok 4).

Formát tejto tabuľky tvorí prílohu II.

#### Článok 6

Členské štáty zostavujúce HDP výdavkovou metódou pripravujú vo všetkých prípadoch, keď sa výdavky zakladajú na predaji alebo nákupe výrobných jednotiek (napr. maloobchodnom predaji alebo nákupe tovarov investičného rázu výrobcami) opis všetkých týchto úprav a výpočtov. V tabuľke vypracovanej na tento opis sa na agregovanej úrovni použitej pri výpočtoch uvedie:

- druh úpravy (pozri článok 4),
- zdroje údajov pre úpravu (pozri článok 4),
- metódy výpočtu (pozri článok 4),
- v prípade explicitných úprav: absolútnu a relatívnu hodnotu úpravy, pričom hodnota je vyjadrená ako percento výdavkov (pre ktoré sa použije konečný odhad po skončení všetkých úprav),
- v prípade implicitných úprav: zdôvodnenie (pozri článok 4).

Formát tejto tabuľky tvorí prílohu III.

#### Článok 7

Ak sa pri odhadovaní HNP nevykonajú žiadne úpravy zohľadňujúce neprítomnosť, únik alebo oslobodenie, alebo sa vykonajú iba čiastočné úpravy, členské štáty predložia návrhy opatrení s cieľom odstrániť tieto nedostatky.

#### Článok 8

Všetky informácie uvedené v článkoch 3 až 7 sa odošlú Štatistickému úradu Európskych spoločenstiev najneskôr 30. júna 1994. Výbor pre HNP ich prerokuje v priebehu druhého polroka 1994.

## ČASŤ IV

**Overenie zamestnanosti, ktorá je základom súčasných odhadov HNP**

## Článok 9

Členské štáty porovnávajú údaje o zamestnanosti podľa demografických zdrojov so zamestnanosťou, ktorá je základom súčasných odhadov HNP. Pojem zamestnanosti, ktorý treba použiť, je pojem domáceho zamestnaného obyvateľstva. Ak zdroj demografických údajov nie je v súlade s týmto pojmom zamestnanosti, najprv sa vypracuje tabuľka uvádzajúca zmeny potrebné na dosiahnutie súladu. Pokiaľ je to možné a v súlade s vnútroštátnymi zvyklosťami, tabuľka uvedie:

- dôvod pre úpravu,
- zdroje údajov použitých pri zmene a ich hlavné znaky,
- metódu výpočtu (premenné, predpoklady a konkrétny príklad výpočtu),
- rozsah zmeny (v absolútnej hodnote a ako percento z objemu práce).

Formát tabuľky tvorí prílohu IV. Napr. pri údajoch z prieskumu pracovných síl treba vykonať zmeny vzhľadom na ľudí žijúcich v ústavných zariadeniach a na cezhraničných pracovníkov. Keďže prieskum pracovných síl je výberovým zisťovaním, opíše sa aj postup úpravy vykonanej s cieľom dosiahnutia národného súčtu (zdroje údajov a metóda výpočtu). Od členských štátov sa vyžaduje poskytnutie informácií o rozpätí chybovosti pri sčítaní obyvateľstva a prieskume pracovných síl. Vypracujú sa aj tabuľky uvádzajúce zmeny podľa odvetví. Použije sa klasifikácia NACE-CLIO R44 pre služby a NACE-CLIO R25 pre ostatné odvetvia. Formát tejto tabuľky tvorí prílohu V.

## Článok 10

Za rok 1990 alebo 1991 členské štáty vypracujú tabuľku celkového počtu zamestnancov a samostatne zárobkovo činných osôb podľa odvetví na základe sčítania obyvateľstva, prieskumu pracovných síl a národných účtov. Použije sa klasifikácia NACE-CLIO R44 pre služby a NACE-CLIO R25 pre ostatné odvetvia. Opíše sa zdroj údajov o zamestnanosti, ktoré sú základom národných účtov, a ich súvislosť s údajmi o pridanej hodnote a príjmovými faktormi. Údaje z prieskumu pracovných síl sa rozčlenia na:

- plné a čiastkové pracovné úväzky zamestnancov,
- počet hlavných zamestnaní,
- priemerný počet hodín odpracovaných v hlavnom zamestnaní (zamestnaniach),
- počet vedľajších zamestnaní,
- priemerný počet hodín odpracovaných vo vedľajšom zamestnaní (zamestnaniach) a
- hlavné a vedľajšie zamestnanie (zamestnania) prepočítané v jednotkách plného pracovného úväzku.

Formát tejto tabuľky tvorí prílohu VI. Okrem toho sa uvedú všetky dostupné úradné odhady počtu nedovolených prisťahovalcov a ich pracovné činnosti.

Opíše sa prepočet počtu pracovných činností na jednotky plného pracovného úväzku. Opis uvedie zdroje údajov, premenné, predpoklady a konkrétny príklad prepočtu na jednotky plného pracovného úväzku. Prepočet vezme do úvahy javy, ako sú dočasné zamestnania, sezónna práca, uční a nedovolení prisťahovalci.

Keď sa pri niektorých ekonomických činnostiach prejavujú významné rozdiely, členské štáty poskytnú požadované informácie na čo najpodrobnejšej úrovni národnej klasifikácie ekonomických činností.

## Článok 11

Členské štáty, ktoré majú k dispozícii údaje zo sčítania pracovných miest, rozšírených prieskumov pracovných síl, prieskumov pracovného času, špeciálne zameraných prieskumov výdavkov domácností alebo iné údaje osvetľujúce zamestnanosť všeobecne a vedľajšie činnosti zvlášť, môžu poskytnúť doplňujúce tabuľky obsahujúce tieto informácie. Predovšetkým:

- členské štáty, v ktorých sa vykonáva sčítanie pracovných miest (súpis pracovných miest), môžu pripraviť tabuľku v členení podľa odvetví obsahujúcu počet zamestnaní vykonávaných zamestnancami a samostatne zárobkovo činnými osobami v súlade so sčítaním pracovných miest,
- členské štáty s rozšírenými prieskumami pracovných síl, obsahujúcimi doplňujúce otázky, prieskumami pracovného času alebo konkrétne zameranými prieskumami výdavkov domácností môžu vypracovať tabuľky uvádzajúce počet vedľajších zamestnaní vyplývajúcich z týchto zdrojov.

## Článok 12

Informácie uvedené v článkoch 9, 10 a 11 sa odošlú Štatistickému úradu Európskych spoločenstiev najneskôr 30. júna 1994. Výbor pre HNP ich prerokuje v priebehu druhého polroka 1994.

## ČASŤ V

**Opis predpisov a štatistických úprav týkajúcich sa naturálnych príjmov a prepitného alebo darov**

## Článok 13

1. Členské štáty vypracujú prehľad platných daňových predpisov za každú z nasledujúcich položiek:

- služobné vozidlá používané na súkromné účely,
- príspevky zamestnávateľov na bežné náklady závodných jedální vrátane nákladov na podávané jedlá a odmien zamestnancov závodných jedální, s výnimkou nájomného, čistenia, kúrenia, elektriny a iných nákladov spojených s prevádzkou týchto priestorov,
- stravovacie lístky poskytované zamestnancom zamestnávateľmi,
- strava a ubytovanie poskytované bezplatne alebo za znížené ceny zamestnancom hotelov, stravovacích zariadení a v poľnohospodárstve,
- ubytovanie poskytované zamestnancom zdarma alebo za nájomné, ktoré je nižšie než trhové,
- hodnoty ušlých úrokov zamestnávateľov pri poskytnutých pôžičkách zamestnancom za znížené alebo dokonca nulové úrokové sadzby,
- cestovné lístky poskytované zamestnancom bezplatne alebo za znížené ceny,
- elektrina a uhlie dodávané zamestnancom bezplatne alebo za znížené ceny,
- bezplatný telefón (doma),
- spotreba tovarov a služieb podnikateľmi, ktorí s nimi obchodujú,
- všetky ostatné kvantitatívne významné položky.

Za každú z týchto položiek opíšu členské štáty postupy použité na zabezpečenie toho, aby sa s časťou predstavujúcou zdaniteľný príjem, ako aj časťou oslobodenou od dane nakladalo ako s odmenou zamestnancov alebo ako s hrubým prevádzkovým prebytkom podnikov bez právnej subjektivity (a nie ako s medzispotrebou). Ak sa u konkrétnych položiek urobia úpravy, opíšu sa zdroje údajov, metóda výpočtu a rozsah úprav.

2. Členské štáty porovnajú svoje odhady naturálnych príjmov s výsledkami štvorročného prieskumu nákladov na pracovné sily v spoločenstve, pretože tieto výsledky obsahujú aj údaje o naturálnych príjmoch. Členské štáty toto porovnanie vysvetlia.

## Článok 14

Opíšu sa výpočty použité v súvislosti s prepitným alebo darmi. Tento opis obsiahne hlavné znaky použitého zdroja údajov (druh, rok atď.).

## Článok 15

Ak z opisov uvedených v článkoch 13 a 14 vyplynie, že niektorá z uvedených položiek naturálnych príjmov alebo prepitného a darov nie je zodpovedajúco zohľadnená vo výpočte HNP, predložia členské štáty návrhy na zohľadnenie tejto časti príjmov.

## Článok 16

Opisy a návrhy budú predložené Štatistickému úradu Európskeho spoločenstva najneskôr 30. júna 1994. Výbor pre HNP ich prerokuje v priebehu druhého polroka 1994.

## ČASŤ VI

**Zisťovanie o použití informácií z daňových kontrol na zlepšenie úplnosti odhadov HNP**

## Článok 17

Členské štáty predložia najneskôr 30. júna 1994 Štatistickému úradu Európskych spoločenstiev správu o možnostiach použitia výsledkov daňových kontrol na zlepšenie úplnosti odhadov HNP. Správa uvedie najmä:

- druh dostupných informácií (či ide o príležitostné alebo pravidelné kontroly, príslušné roky, kritériá výberu kontrolovaných jednotiek a použité premenné),
- dostupnosť týchto informácií. Sem patria výpočty, ktoré môžu vykonať štatistické úrady, keď majú prístup k anonymným údajom z daňových záznamov. Okrem toho sem patria výpočty, ktoré by na základe predpisov o ochrane údajov museli vykonať samotné daňové úrady,
- prospešnosť týchto informácií pre zlepšenie úplnosti odhadov HNP členských štátov.

Výbor pre HNP prerokuje tieto správy v priebehu druhého polroka 1994.

## Článok 18

Toto rozhodnutie je adresované členským štátom.

V Bruseli 22. februára 1994

Za Komisiu

Henning CHRISTOPHERSEN

podpredseda



## PRÍLOHA II

Tabuľka dopĺňajúca článok 5: opis výpočtov a úprav, ktoré predstavujú neprítomnosť, únik alebo oslobodenie v prípade dôchodkovej metódy.

Druh príjmu (dochodku)	Kód/ktor NACE-CLIO	Druh úpravy	Zdroje údajov pre úpravu	Metóda výpočtu	Absolútna hodnota úpravy v roku 19..	Relatívna hodnota úpravy v roku 19..
Odmeny zamestnancov						
Hrubý prevádzkový prebytok podnikov bez právnej subjektivity						
Hrubý prevádzkový prebytok podnikov s právnou subjektivitou						

## PRÍLOHA III

Tabuľka dopĺňajúca článok 6: opis výpočtov a úprav, ktoré predstavujú neprítomnosť, únik alebo oslobodenie v prípade výdavkovej metódy.

Druh výdavku	Kód/sektor NACE-CLIO	Druh úpravy	Zdroje údajov pre úpravu	Metóda výpočtu	Absolútna hodnota úpravy v roku 19..	Relatívna hodnota úpravy v roku 19..







